Porównanie tłumaczeń Jana 3:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | aby każdy ― wierzący w Niego miał życie wieczne. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Aby każdy wierzący w Niego nie zginąłby ale miałby życie wieczne |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | aby każdy, kto wierzy,\* miał w Nim\*\* życie wieczne.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | aby każdy wierzący w niego miał życie wieczne. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Aby każdy wierzący w Niego nie zginąłby ale miałby życie wieczne |

1. 1) <x>10 15:6</x>; <x>480 1:15</x>; <x>500 1:7</x>; <x>500 2:23</x>; <x>500 5:24</x>; <x>500 7:38</x>; <x>500 20:29</x>; <x>510 13:39</x>; <x>510 16:31</x>; <x>520 3:22</x>; <x>520 10:9-10</x>; <x>690 5:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: aby każdy, kto w Niego wierzy, miał życie wieczne, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον. [↑](#footnote-ref-3)